



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

### **Седьмая сессия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по стратегической экологической оценке

### **Третья сессия**

Минск, 13–16 июня 2017 года

## **Доклад Совещания Сторон Конвенции о работе его седьмой сессии и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, о работе его третьей сессии**

### **Добавление**

## **Решения, принятые Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола**

## **Содержание**

*Стр.*

### *Решения*

III/1.	Представление отчетности и обзор осуществления Протокола .....	2
III/2.	Рассмотрение соблюдения Протокола .....	4



## Решение III/1

### Представление отчетности и обзор осуществления Протокола

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,*

*ссылаясь на решение I/7–V/7 Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке (Совещание Сторон Протокола), и решение II/1 Совещания Сторон Протокола о представлении отчетности и обзоре осуществления,*

*ссылаясь также на пункт 4 статьи 14 Протокола о регулярном рассмотрении осуществления Протокола,*

*ссылаясь далее на пункт 7 статьи 14 Протокола о представлении Сторонами докладов о принимаемых ими мерах по осуществлению Протокола,*

*дополнительно ссылаясь на пункт 4 статьи 13 Протокола относительно представления Сторонами докладов о применении ими статьи 13, касающейся политики и законодательства,*

*признавая, что регулярное представление отчетности каждой Стороной обеспечивает наличие важной информации, которая способствует обзору соблюдения в соответствии с Протоколом и тем самым вносит вклад в работу Комитета по осуществлению,*

*признавая также, что отчетность каждой Стороны дает полезную информацию другим странам, находящимся как в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, так и за его пределами, что содействует их усилиям по осуществлению Протокола и присоединению к нему,*

*проведа анализ докладов, представленных Сторонами в ответ на вопросник об осуществлении Протокола в период 2013–2015 годов,*

*выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что бывшая югославская Республика Македония, которая являлась Стороной Протокола в течение рассматриваемого периода, не ответила на вопросник,*

*подчеркивая особую важность своевременного представления докладов,*

*выражая озабоченность по поводу того, что Португалия представила информацию об осуществлении Протокола в течение предыдущего периода 2010–2012 годов с задержкой в три года,*

*выражая также обеспокоенность по поводу того, что Черногория и Сербия, являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, ответили на вопросник с опозданием (т.е. после истечения продленного срока – 30 апреля 2016 года),*

*высоко оценивая тот факт, что Италия и Мальта, государства, не являвшиеся Сторонами Протокола в течение рассматриваемого периода, и Беларусь и Босния и Герцеговина, государства, не являющиеся Сторонами Протокола, тем не менее ответили на вопросник,*

1. *приветствует* доклады Сторон об осуществлении ими Протокола в период 2013–2015 годов, которые были размещены на веб-сайте Конвенции;

2. *принимает* второй обзор осуществления Протокола, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/SEA/2017/9, и просит секретариат обеспечить его опубликование в электронном виде на всех трех официальных языках ЕЭК;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся во втором обзоре осуществления Протокола, включая возможные слабые стороны или недостатки деятельности по осуществлению Сторонами Протокола и области, нуждающиеся в дальнейшем усовершенствовании:

a) необходимость согласования практики выполнения обязательств, вытекающих из пункта 3 статьи 5 и пункта 3 статьи 6 Протокола в отношении участия общественности в предварительной оценке и определении круга охватываемых проблем;

b) необходимость обеспечения того, чтобы документация по стратегической экологической оценке (СЭО) систематически содержала информацию о последствиях для здоровья населения, включая трансграничные воздействия, в соответствии с пунктом 2 статьи 7 и приложением IV Протокола;

c) трудности, связанные с переводом документации в ходе трансграничных консультаций и обусловленные различиями в национальной практике, особенно в том, что касается процедур СЭО, что ведет к неполному пониманию Сторонами процедуры конкретных консультаций;

d) отсутствие двусторонних соглашений или других механизмов, направленных на облегчение трансграничных консультаций между несколькими Сторонами, в частности с целью повышения эффективности в вопросах, связанных с языками, временными рамками, участием общественности, толкованием различных терминов, организацией процедур трансграничной СЭО и применением Протокола;

e) необходимость усовершенствования применения Протокола, в том числе на основе накопленного к настоящему времени ценного опыта, которым Стороны и другие заинтересованные субъекты должны продолжать делиться друг с другом;

f) несвоевременное поступление отчетности Сторон, большая часть которых представляла свои доклады во исполнение своего обязательства по пункту 7 статьи 14 Протокола, притом что требуется обеспечить всеобъемлющий характер обзора осуществления, что позволяет Комитету по осуществлению обратить внимание на возможные общие и частные вопросы соблюдения и помогает Сторонам определять приоритетные направления будущей работы и распространять надлежащую практику;

g) возможная необходимость пересмотра и обновления *Информационно-справочного руководства по применению Протокола по стратегической экологической оценке*<sup>1</sup> с учетом любых имеющихся примеров надлежащей практики, представленных Сторонами в своих ответах;

4. *просит* секретариат обратить внимание Комитета по осуществлению на общие и конкретные вопросы соблюдения, отмеченные во втором обзоре осуществления, и просит Комитет по осуществлению принимать их во внимание в своей работе;

5. *настоятельно призывает* бывшую югославскую Республику Македония представить просроченные ответы на вопросник и просит секретариат разместить их на веб-сайте Конвенции;

6. *постановляет*, что нынешний вопросник будет также использоваться для подготовки следующего обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, за исключением небольших изменений, которые Комитет по осуществлению и Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду

<sup>1</sup> ECE/MP.EIA/17.

и стратегической экологической оценке, возможно, решат внести в него с учетом представленных Сторонами предложений по усовершенствованию доклада;

7. *постановляет также*, что Сторонам Протокола надлежит заполнить вопросник в качестве доклада об осуществлении ими Протокола в период 2016–2018 годов с учетом обязательств по представлению докладов, вытекающих из пункта 7 статьи 14 и пункта 4 статьи 13 Протокола;

8. *настоятельно призывает* Стороны представить доклады до истечения срока, установленного Рабочей группой;

9. *просит* секретариат разместить на веб-сайте Конвенции, в отсутствие у Сторон возражений, перечни случаев проведения на национальном и трансграничном уровнях стратегической экологической оценки, указанных в ответах на вопросник;

10. *постановляет*, что проект обзора осуществления Протокола за период 2016–2018 годов, основанный на докладах Сторон, будет представлен на четвертой сессии Совещания Сторон Протокола и что план работы должен отражать элементы, необходимые для подготовки проекта обзора;

11. *просит* секретариат разместить проект третьего обзора осуществления Протокола и национальные доклады на веб-сайте Конвенции на тех языках, на которых они имеются;

12. *просит далее* секретариат предусмотреть последующее опубликование третьего обзора осуществления после его принятия в электронном виде на трех официальных языках ЕЭК.

## Проект решения III/2

### Рассмотрение соблюдения Протокола

*Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,*

*ссылаясь* на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и решение V/6–I/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве совещания Сторон Протокола, о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу,

*преисполненное решимости* поощрять и совершенствовать соблюдение Протокола,

стремясь содействовать как можно более раннему выявлению проблем с соблюдением Протокола, с которыми сталкиваются Стороны, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для урегулирования этих проблем,

*рассмотрев* структуру и функции Комитета по осуществлению по этим двум договорам, принятые Совещанием Сторон Конвенции посредством решений III/2<sup>2</sup> и VI/2<sup>3</sup>, и считая, что в каждом межсессионном периоде необходимо обеспечить непрерывную работу Комитета,

*рассмотрев также* рабочие правила, принятые Совещанием Сторон Конвенции в его решении IV/2<sup>4</sup> с внесенными поправками в соответствии с ре-

---

<sup>2</sup> См. ECE/MP.EIA/6.

<sup>3</sup> См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

<sup>4</sup> См. ECE/MP.EIA/10.

шениями V/4<sup>5</sup> и VI/2<sup>6</sup>, а также признавая важность повышения эффективности механизма соблюдения в соответствии с Конвенцией,

*признавая* важность неукоснительного представления Сторонами отчетности о соблюдении ими Протокола,

*отмечая* итоги второго обзора осуществления Протокола<sup>7</sup> на основе ответов Сторон на вопросник по осуществлению Конвенции и Протокола, принятого в его решении III/1,

*напоминая*, что процедура соблюдения ориентирована на оказание помощи и что Стороны могут направлять Комитету представления по вопросам соблюдения ими Протокола,

1. *утверждает* доклад Комитета по осуществлению о его деятельности, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/2017/4–ECE/MP.EIA/SEA/2017/4;

2. *приветствует* доклады о работе совещаний Комитета по осуществлению в период после второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола;

3. *просит* Комитет по осуществлению:

a) продолжать следить за осуществлением и применением Протокола;

b) поощрять и поддерживать соблюдение Протокола, в том числе, при необходимости, путем оказания помощи в этом отношении;

4. *приветствует* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе первого обзора осуществления Протокола<sup>8</sup>, касающихся Австрии, Испании и Европейского союза, по итогам которого в случае Австрии и Испании Комитет заявил о том, что он удовлетворен представленными Сторонами пояснениями, а в случае Европейского союза было внесено предложение об оценке дополнительных ответов Европейского союза на его следующей сессии;

5. *приветствует также* рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, включая общественность, в отношении Армении и Сербии, по итогам которого Комитет заявил о том, что он удовлетворен представленными Арменией пояснениями. В случае Сербии Комитет продолжит сбор информации на своих предстоящих сессиях;

6. *призывает* Стороны выносить вопросы, касающиеся их соответствующего соблюдения, на рассмотрение Комитета;

7. *просит* Комитет по осуществлению оказывать, при необходимости и в пределах возможностей, помощь Сторонам, нуждающимся в такой помощи, и в этой связи ссылается на решение III/3 о принятии плана работы;

8. *настоятельно призывает* Стороны учитывать в своей будущей работе рекомендации по дальнейшему повышению эффективности осуществления и соблюдения Протокола, в том числе путем укрепления национального законодательства, на основе анализа, но не ограничивающиеся им, общих вопросов соблюдения, вытекающих из первого и второго обзоров осуществления, принятых в его решениях II/1 и III/1 соответственно, а также Рекомендаций по надлежащей практике участия общественности в стратегической экологической оценке<sup>9</sup>, одобренных Сторонами в решении II/8;

<sup>5</sup> См. ECE/MP.EIA/15.

<sup>6</sup> См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

<sup>7</sup> ECE/MP.EIA/SEA/2017/9.

<sup>8</sup> ECE/MP.EIA/SEA/2014/3, принят Совещанием Сторон Протокола решением II/1.

<sup>9</sup> ECE/MP.EIA/SEA/2014/2.

9. *предлагает* Комитету по осуществлению рассмотреть и, в случае необходимости, пересмотреть его структуру и функции, а также поправки к его рабочим правилам, изложенным в приложениях I и II к решению VII/2 Совещания Сторон Конвенции, с тем чтобы способствовать проведению обсуждений по вопросам соблюдения, например, приняв решение о проведении как минимум одного виртуального совещания в месяц на английском языке.

---